

1. Regulamin dotyczy wystawy pod tytułem „**TITANIC – PRAWDZIWA HISTORIA**”, organizowanej w Krakowie w budynku przy ulicy Marii Konopnickiej 28; 30-302 Kraków od 9 lutego 2018, zwanej dalej „**Wystawą**”  
*The Regulations apply to the exhibition titled "TITANIC – PRAWDZIWA HISTORIA", organized in Kraków at the building at Marii Konopnickiej 28; 30-302 Kraków from February 9, 2018, hereinafter referred to as the "Exhibition"*
2. Organizatorem wystawy jest **JVS GROUP S.R.O. w Ostravie**, pod adresem: 708 00 Ostrava Poruba, ul. Slavikova 1744/22, zwana dalej „**Organizatorem**”  
*The organizer of the exhibition is JVS GROUP S.R.O. in Ostrava, at 708 00 Ostrava Poruba, ul. Slavikova 1744/22, hereinafter referred to as the "Organizer"*
3. Wstęp na teren Wystawy jest odpłatny i możliwy wyłącznie za okazaniem ważnego biletu wstępu lub identyfikatora wydanego przez Organizatora. Cennik biletów dostępny jest w kasie oraz na stronie internetowej [wystawatitanic.pl](http://wystawatitanic.pl)  
*Entry to the Exhibition area is payable and is possible only upon presentation of a valid admission ticket or ID issued by the Organizer. The ticket price list is available at the box office and at the [wystawatitanic.pl](http://wystawatitanic.pl) website*
4. Wstęp na teren Wystawy osoby niepełnoletniej, poniżej 16-tego roku życia możliwy jest tylko pod opieką osoby dorosłej. Pracownik wystawy może żądać od Zwiedzającego okazania dokumentu tożsamości ze zdjęciem w celu ustalenia wieku Zwiedzającego.  
*Admission to the exhibition area of a minor, under 16 years of age is possible only under the care of an adult. The exhibition employee may request the Visitor to present a photo ID with the photo in order to determine the age of the Visitor.*
5. Bilet wstępu jest ważny wyłącznie na określoną w jego treści datę i godzinę wejścia. Jednak Zwiedzający z biletem wystawionym na jedną godzinę wcześniej lub później może wejść na teren Wystawy, jeśli bieżąca frekwencja na to pozwala.  
*The admission ticket is only valid for the entry date and time specified in its contents. However, Visitors with a ticket issued one hour earlier or later may enter the Exhibition area if the current turnout allows it.*
6. Pracownicy Wystawy mają prawo do wstrzymania wejścia na Wystawę, jeśli w danym czasie liczba widzów przekroczy maksymalną liczbę odwiedzających. W takiej sytuacji Zwiedzający może poczekać na możliwość wejścia na Wystawę lub wymienić bilet wstępu w kasie na inną godzinę/datę.  
*Employees of exhibition have the right to suspend entry to the Exhibition if the number of spectators exceeds the maximum number of visitors at a given time. In such a situation, the Visitor may wait for the opportunity to enter the Exhibition or exchange an admission ticket at the ticket office for a different time / date.*

7. Bilet wstępu ma charakter jednorazowy, po przekroczeniu bramek wyjścia nie ma możliwości ponownego wejścia na teren Wystawy na podstawie tego samego biletu.  
*The admission ticket is a one-time ticket, after crossing the exit gates, it is not possible to re-enter the Exhibition area on the basis of the same ticket.*
8. Zwiedzający zobowiązany jest zachować okazany bilet, aż do momentu opuszczenia Wystawy.  
*The visitor is obliged to keep the presented ticket until leaving the Exhibition.*
9. Na terenie wystawy obowiązuje bezwzględny zakaz fotografowania oraz nagrywania. Uprawnionymi do robienia zdjęć są wyłącznie osoby akredytowane przez Organizatora, legitymujące się wydanym przez niego specjalnym identyfikatorem.  
*There is an absolute ban on photographing and recording in the exhibition area. Only persons accredited by the Organizer with a special ID issued by the Organizer are authorized to take pictures.*
10. Zwiedzający mają obowiązek pozostawienia w szatni odzieży wierzchniej, torebek, plecaków i innych bagaży, za wyjątkiem torebek podręcznych o wymiarach max. 30cmx40cm.  
*Visitors are required to leave their outer clothing, bags, backpacks and other items in the locker room, with the exception of handbags with dimensions of max. 30cmx40cm.*
11. Zabrania się wnoszenia na teren Wystawy przedmiotów i substancji niebezpiecznych m.in. noży, broni, amunicji, materiałów wybuchowych, pałek teleskopowych itp. W przypadku podejrzenia, że osoba wchodząca na teren wystawy wnosi lub posiada przy sobie niebezpieczne przedmioty, pracownicy wystawy mają prawo do sprawdzenia odzieży, zawartości torebki, plecaka, bagażu oraz wylegitymowania danej osoby w celu niezbędnego ustalenia jej tożsamości, a także żądania opuszczenia przez nią Wystawy w uzasadnionych przypadkach.  
*It is forbidden to bring objects and dangerous substances onto the Exhibition grounds, including knives, weapons, ammunition, explosives, telescopic clubs, etc. In the case of suspicion that a person entering the exhibition area brings or carries dangerous items, exhibition staff have the right to check the clothing, contents of the bag, backpack, luggage and to identify the person in order to determine its identity, and request to leave the Exhibition in justified cases.*
12. Podczas zwiedzania należy stosować się do uwag i zaleceń pracowników Wystawy.

*During the tour, follow the comments and recommendations of Exhibition employees.*

13. Wszelkie awarie, uszkodzenia i zniszczenia należy niezwłocznie zgłaszać pracownikom Wystawy.

*All failures, damage and destruction should be immediately reported to the employees of the Exhibition.*

14. Tematyka i specyfika Wystawy mogą wywołać różne emocje lub reakcję psychosomatyczne. Wstęp na teren Wystawy następuje na własną odpowiedzialność zwiedzającego lub odpowiedzialność jego opiekuna prawnego. Zwiedzający w każdej chwili ma prawo opuścić Wystawę, bez prawa powrotu na podstawie tego samego biletu.

*The themes and specificity of the Exhibition may evoke various emotions or psychosomatic reactions. Admission to the Exhibition grounds takes place on the own responsibility of the visitor or the responsibility of his legal guardian. The visitor has the right to leave the Exhibition at any time, without the right to return on the basis of the same ticket.*

15. Dobrowolne wejście na teren Wystawy jest jednoznaczne z akceptacją niniejszego Regulaminu w całości oraz wyrażeniem zgody na przetwarzanie dobrowolnie podanych przy rejestracji danych osobowych do celów marketingowych Organizatora.

*Voluntary entry to the Exhibition area is tantamount to acceptance of these Regulations in full and consent to the processing of personal data voluntarily provided at registration for marketing purposes of the Organizer.*

16. Zwiedzający Wystawę wyraża zgodę na to, że fotografie, filmy lub nagrania z jego wizerunkiem mogą być użyte bez zapłaty.

*Visitors to the Exhibition agree that photographs, films or recordings with his image can be used without payment.*

17. Na teren Wystawy nie będą wpuszczani Zwiedzający z jedzeniem oraz napojami niezabezpieczonymi szczelną nakrętką.

*Visitors to the Exhibition agree that photographs, films or recordings with his image can be used without payment.*

18. Na terenie Wystawy obowiązuje zakaz palenia oraz spożywania posiłków i napojów.

*In the area of the Exhibition, smoking, eating and drinking are prohibited.*

19. Na teren Wystawy obowiązuje zakaz wprowadzania zwierząt.

*Exhibition spaces is non-introduction of animals.*

20. Na wystawę nie zostaną wpuszczone osoby znajdujące się pod wpływem narkotyków, alkoholu czy innych substancji odurzających.  
*Persons who are under the influence of drugs, alcohol or other intoxicants will not be allowed to enter the exhibition.*
21. Opiekunowie osób niepełnoletnich ponoszą odpowiedzialność za zachowanie swoich podopiecznych oraz za szkody przez nich wyrządzone.  
*Guardians of minors are responsible for the behavior of their wards and for damage caused by them.*
22. Organizator Wystawy ani jego pracownicy czy podwykonawcy nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek zdarzenia losowe, zdrowotne, straty materialne, krzywdy itp. wynikające ze specyfiki Wystawy i niedostosowanie się do zasad określonych niniejszym Regulaminem bądź poleceń porządkowych pracowników Wystawy.  
*The Organizer of the Exhibition, its employees or subcontractors are not responsible for any random events, health or material losses, harms etc. resulting from the specificity of the Exhibition and failure to comply with the rules set out in these Regulations or ordered by employees of the Exhibition.*
23. W przypadku niewłaściwego zachowania podczas zwiedzania, pracownicy Wystawy mają prawo do wyprowadzenia lub ujęcia w celu przekazania Policji osób przeszkadzających pozostałym Zwiedzającym lub zagrażającym bezpieczeństwu osób lub mienia.  
*In case of improper behavior during the visit, the Exhibition employees have the right to exit or take in order to hand over to the Police persons who interfere with other visitors or those threatening the safety of persons or property.*
24. Zwiedzający Wystawę przyjmuje do wiadomości, że eksponaty oraz wyposażenie Wystawy stanowią mienie znacznej wartości w rozumieniu art. 115 § 5 Kodeksu karnego, lub mienie wielkiej wartości w rozumieniu art. 115 § 6 Kodeksu karnego, wobec czego ich uszkodzenie, zniszczenie lub zabór wiąże się z odpowiedzialnością cywilną (odszkodowanie pieniężne) i zaostrzoną odpowiedzialnością karną sprawcy, przewidzianą za wyrządzenie znacznej szkody lub szkody w wielkich rozmiarach.  
*Visitors to the Exhibition acknowledge that the Exhibits and equipment of the Exhibition constitute property of considerable value within the meaning of art. 115 § 5 of the Penal Code, or property of great value within the meaning of art. 115 § 6 of the Penal Code, so that their damage, destruction or seizure involves civil liability (monetary damages) and increased criminal liability of the perpetrator, envisaged for causing significant damage or damage in large sizes.*
25. Organizator zastrzega sobie prawo do zamknięcia wystawy w wybrane dni lub w ogóle, o czym poinformuje na stronie [wystawatitanic.pl](http://wystawatitanic.pl) z dwutygodniowym

wyprzedzeniem. Osoby, które zakupiły bilety na te dni, mogą je zwrócić w miejscu ich zakupu.

*The organizer reserves the right to close the exhibition on selected days or at all, as will be announced on the [wystawatitanic.pl](http://wystawatitanic.pl) website two weeks in advance. People who bought tickets for these days can return them at the place of purchase.*

Prosimy wszystkich odwiedzających o kulturalne i ciche zachowanie oraz nieprzeszkadzanie innym odwiedzającym.

*We ask all visitors for cultural and quiet behavior and not to disturb other visitors.*